

东. 王. 拉. 琴. 的. 歌

哈萨克族诗歌选

新疆人民出版社

227

001

东不拉琴的歌

——哈萨克族诗歌选

新疆人民出版社

一九七八年·乌鲁木齐

东不拉琴的歌

哈萨克族诗歌选

新疆人民出版社编辑出版

新疆新华书店发行

新疆新华印刷厂印刷

787×1092毫米32开本 $2\frac{5}{8}$ 印张

1978年5月第1版 1978年5月第1次印刷

统一书号：10098·32 定价：0.17元

目 录

毛主席给我们带来明媚春天·····	木巴哈特	1
伟大领袖毛主席·····	达吾来提汉	3
毛主席的恩情 (哈萨克族民歌) ·····		5
想起了毛主席 (哈萨克族民歌) ·····		6
献给领袖 (哈萨克族民歌) ·····		8
毛泽东思想永放光芒·····	希尔波	9
我心中的歌——《东方红》·····	热合木	10
歌声和彩云一起飞翔·····	色依提	11
哈萨克人民热爱毛主席 (哈萨克族民歌) ·····		12
哈萨克人民永远不忘毛主席·····	哈力别克	14
这里不唱又到哪里唱·····	库克纳伊	16
幸福的泉水流不尽 (哈萨克族民歌) ·····		18
向华主席致敬·····	马哈坦	21
歌唱华主席·····	赛坎	23
赞歌唱遍草原 (哈萨克族民歌) ·····		25
时刻听从华主席的战斗号令·····	阿克木·阿克帕尔	26
向着领袖欢唱·····	拜提西·阿尔肯	28

永远活在人民的心间·····卡 坎	30
永世长存·····卡玛依·阿依特	33
思念您呵，敬爱的周总理·····乌疆·克孜勒坎	35
颂歌献给周总理·····托合塔尔汉	37
朱德委员长永远活在我们心中·····苏尔坦·艾德力别克	39
用刀子分不开（哈萨克族民歌）·····	41
千歌万曲献给党（哈萨克族民歌）·····	42
哈萨克人民离不开共产党（哈萨克族民歌）·····	43
唱不尽共产党的恩情·····凯米立汉	45
党，我的母亲·····阿里木哈孜	46
我心爱的东不拉·····卡斯木拜·库萨英	48
党给我插上了翅膀（东不拉弹唱）·····夏依合	50
大寨红旗飘（哈萨克族民歌）·····	60
这不是银子堆成的山（哈萨克族民歌）·····	62
沿着大寨的道路（哈萨克族民歌）·····	63
片片红霞落草原（哈萨克族民歌）·····	64
大寨红旗·····包 汉	65
哈萨克族新对唱·····莫乃依 黑扎提	67
农牧民对唱·····夏依合	74

毛主席给我们带来明媚春天

木巴哈特

是谁把我们救出苦难深渊？
是谁让奴隶执掌国家大权？
是谁给草原引来幸福泉水？
是谁为我们带来明媚春天？

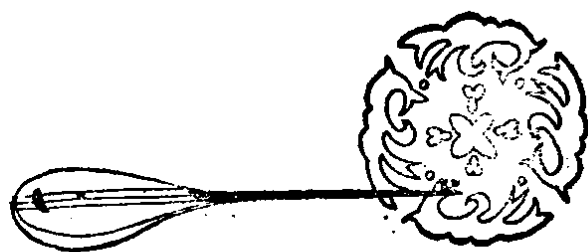
是救星毛主席把我们救出苦难深渊，
是恩人毛主席让我们执掌国家大权，
是领袖毛主席给草原引来幸福泉水，
是导师毛主席为我们带来明媚春天。

经历严冬的百灵鸟深知太阳的温暖，
饱尝辛酸的哈萨克人民日夜把毛主席怀念。
额尔齐斯河水千年万载流不尽，
毛主席的恩情世世代代唱不完。

我把最美的颂歌向毛主席敬献，
毛泽东的旗帜千秋万代相传。

毛主席永远指挥我们战斗，
保卫今天的胜利，迎接更美好的明天。

(刘炽译)



伟大领袖毛主席

达吾来提汉

领导我们推翻三座大山的，
是伟大领袖毛主席；
为我们驱散万里乌云的，
是伟大领袖毛主席。

交给我们当家做主权利的，
是伟大领袖毛主席；
点起我们心中明灯的，
是伟大领袖毛主席。

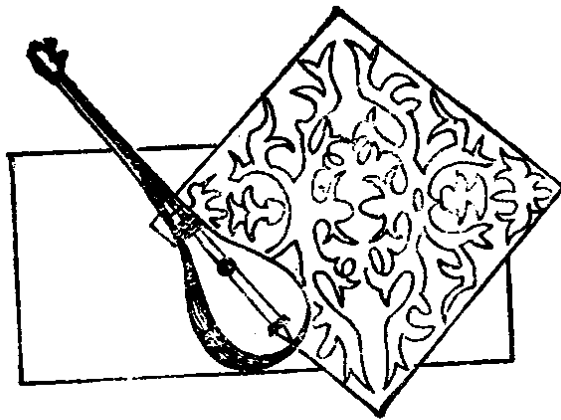
擦亮我们眼睛的，
是伟大领袖毛主席；
给了我们无限力量的，
是伟大领袖毛主席。

赋予我们智慧的，
是伟大领袖毛主席；

领导我们继续革命的，
是伟大领袖毛主席。

毛主席呀毛主席，
我们永远跟着您，
沿着您指引的革命路线，
从胜利走向胜利！

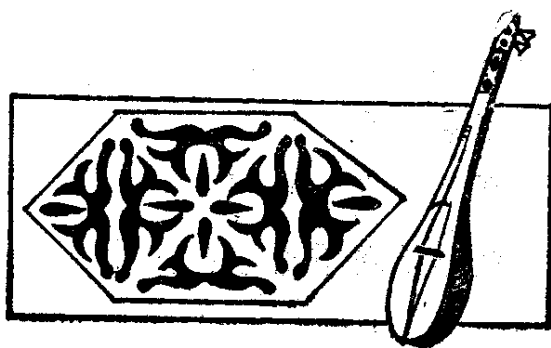
（热西达译）



毛主席的恩情

(哈萨克族民歌)

天山高呵，
再高也有个顶；
草原宽呵，
再宽也有个边；
毛主席的恩情哟，
高过天山宽过草原。



想起了毛主席

(哈萨克族民歌)

挤奶的时候，
想起了毛主席，
要不是有了您呵，
还不是给巴依•挤！

剪羊毛的时候，
想起了毛主席，
要不是有了您呵，
羊毛再多也是巴依的！

赶毡子的时候，
想起了毛主席，
要不是有了您呵，
赶完了还不是给巴依送去！

• 巴依：财主之意。

修水渠的时候，
想起了毛主席，
要不是有了您呵，
谁能修这样大的水渠。

开荒的时候，
想起了毛主席，
要不是有了您呵，
我们哪能有这样大的力气！

喝马奶的时候，
想起了毛主席，
要不是有了您呵，
牧人的生活哪能这样甜蜜！

献 给 领 袖

(哈萨克族民歌)

伟大的领袖毛主席，
我要让春风把歌儿带给您。
歌儿是哈萨克族最宝贵的礼物，
歌儿里藏着牧羊人感谢的心意。

牧羊人每天都要望一望东方，
因为东方放射着您的光辉。
牧羊人要是听到您的名字，
什么力量也不能阻挡他前进。

毛泽东思想永放光芒

希 尔 波

不象星星也不象月亮，
把二者的光合在一起也难比上。
人们说太阳的光辉能够相比，
毛泽东思想千秋万代永放光芒。

毛泽东思想给人间带来春天，
明媚的春光下草木长得茂盛。
草木的根扎在土壤里，
毛泽东思想深深扎在人民的心上。

各族人民都热爱毛主席，
他们都渴望着真理的光芒。
无产阶级专政下继续革命的理论，
把革命人民进行新长征的大道照亮。

(星光译)

我心中的歌——《东方红》

热 合 木

每天山雀不叫我就要起身，
赶着羊群登上天山的峰顶。
我怀着崇敬而又激动的心情，
迎接旭日在东方冉冉上升。

因为在那日出的东方，
有我心中的明灯——北京城。
因为在那北京城里，
有我日夜想念的恩人——毛泽东。

我对着日出的方向千万次高呼，
萨拉姆*，伟大领袖毛泽东；
我对着日出的方向千万次歌唱，
唱着心中的歌——《东方红》。

* 萨拉姆：致敬的意思。

歌声和彩云一起飞翔

色依提

东方升起的红太阳啊，
把黑沉沉的草原照亮。
伟大的领袖毛主席啊，
把苦难的哈萨克解放。
我不是歌手不是阿肯*，
也要把赞美的歌儿唱。
感谢毛主席和共产党，
歌声和彩云一起飞翔！

(热西达、傅宗杰译)

* 阿肯：哈萨克族民间弹唱诗人。

哈萨克人民热爱毛主席

(哈萨克族民歌)

是谁给了哈萨克人民登天的本领，
摘落繁星在山村歇息？
是伟大领袖毛主席啊，
给了哈萨克人民移山倒海的智慧和膂力！

是谁飞峰跨谷，
把水渠挂在半天云里？
是毛主席派来亲人解放军啊，
给哈萨克人民引来幸福泉水，浇灌万顷土地！

是谁苦干巧干，
给座座荒山披上了绿衣？
是毛主席亲自树立的大寨红旗啊，
鼓舞着哈萨克人民改天换地！

这平坦辽阔的草原，
为什么金色的地毯连着天边？